

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ: Иностранный язык

2. СПЕЦИАЛЬНОСТЬ: Общая и региональная геология. Геотектоника и геодинамика; Петрология, вулканология; Геофизика; Геоэкология; Геоморфология и палеогеография; Ботаника; Экология

3. ПРЕПОДАВАТЕЛЬ: доцент Савинцева С.И.

4. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ:

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» формируется полиаспектная компетенция четырех видов деятельности, необходимая для успешной реализации научной и профессиональной деятельности на иностранном языке. Сформированные знания могут быть использованы в научно-исследовательской деятельности и при подготовке диссертации на соискание ученой степени кандидата наук.

Цели дисциплины: достижение практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной работе, и подготовка к сдаче кандидатского минимума по иностранному языку.

Задачи дисциплины:

практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает формирование и развитие таких навыков и умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (прикрепляемого лица);
- вести беседу по специальности на иностранном языке.

5. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ:

В результате обучения по данной программе аспиранты должны:

Знать:

- не менее 5000 лексических единиц, в том числе примерно 100 терминов по направлению подготовки; из общего объема примерно 1700 единиц, представляющих лексику, характерную для ситуаций научного общения;
- грамматический материал, необходимый для профессиональной деятельности ученого (работы с литературой по направлению подготовки и в ситуациях научного общения)
- знать виды и особенности письменных текстов и устных выступлений.

Уметь:

- подбирать литературу по теме исследования, составлять двуязычный глоссарий, переводить и реферировать специальную литературу, готовить научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;

Владеть:

- орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно

использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения;

- навыками различных видов чтения с различной степенью полноты и точности понимания (изучающего, ознакомительного, поискового и просмотрового) и умением изменять характер чтения в зависимости от целевой установки;
- навыком эквивалентной передачи смысловой и стилистической информации текста на иностранном языке в письменном и устном переводе в пределах изученного языкового материала;
- навыками письма в пределах изученного языкового материала;
- навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы, создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц 180 часов.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр	Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации		
			прак. зан.	сам. раб.	
	Модуль 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы				
1-10	Содержание занятий - см. Табл. 2	1	30	10	Устный опрос, тесты
	Промежуточная аттестация				Контрольные работы № 1, 2, 3
	Модуль 2. Чтение и перевод текстов по научной специальности. Развитие навыков устной речи				
1-10	Содержание занятий - см. Табл. 2	2	30	22	Устный опрос
	Промежуточная аттестация				Письменный перевод научного текста (15 тыс.зн.)
	Модуль 3. Чтение и реферирование текстов по научной специальности. Развитие навыков устной речи				
1-10	Содержание занятий - см. Табл. 2	3	30	22	Устный опрос.
	Итоговая аттестация				Реферат по прочитанной

					литературе по специальности и глоссарий. Канд. экзамен.
	Итого	36 к.	90 пр.з.	54 с.р.	

7. КУРС – 1-2 СЕМЕСТР – 1-3 КОЛИЧЕСТВО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ – 5

8. ДИСЦИПЛИНЫ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ:
нет

9. ДИСЦИПЛИНЫ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ МАТЕРИАЛ ДАННОЙ ДИСЦИПЛИНЫ:
Дисциплины вариативной части, включая научные исследования, научно-исследовательский семинар, научно-исследовательская практика, итоговая аттестация.

10. ВИДЫ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ВРЕМЕННОЙ РЕСУРС:

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ – 90 час.
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА – 54 час.
КОНТРОЛЬ – 36 час.
ИТОГО – 180 час.

11. ВИД АТТЕСТАЦИИ: 1 семестр- зачет, 2 семестр – зачет, 3 семестр - ЭКЗАМЕН

12. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

а) основная литература:

- Шахова Н.И., Салистра В.И., Рейнгольд В.Г. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов. Учебное пособие. М.: Флинта, 2021. 360 с.
- Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. PDF. М.: Владос, 2018. 327 с.
- Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. С. И. PDF. [Электронный ресурс]: учеб. пособие.
https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=429572
Доступ: 25.04.2022
- Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. English Grammar. Reference and Practice with a separate key volume. Антология, 2017. 462 с.
https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=213154
Доступ: 25.04.2022

б) дополнительная литература:

- Милеева М.Н. Внеаудиторная работа с профессионально-ориентированной литературой на английском языке: учебное пособие. 2-е изд., стер. М.: Флинта, 2019. 70 с. Электронный ресурс. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=607439
Доступ: 25. 04.2022
- Мирошкина Т.В. Справочник по грамматике английского языка в таблицах: справочник. 3-е изд., стер. Тетралит, 2019. 96 с. Электронный ресурс. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=571736
Доступ: 25. 04.2022
- Панкова Н.Н. 500 иллюстраций к лексико-грамматическим трудностям английского научного текста. Владивосток: Дальнаука, ДВО РАН. 2010. 46 с.

4. Панкова-Годлевская. Н.Н. Методические указания к переводу научных текстов по морской биологии. Владивосток, 2003.
5. Подоскина Т.А. Латинско-русский словарь для биологов: словарь. 2-е изд., стер. . М.: Флинта, 2019. 127 с. Электронный ресурс. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=482244 Доступ: 25. 04.2022
6. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка. АСТ, 2021. 512 с.
7. Смеркович В.С. Reading for Summarizing. Владивосток: Дальнаука, ДВО РАН, 2010 г. 80 с.
8. Смирнова. Л.Н. Write your Research Papers in English. Санкт-Петербург. Издательство Политехнического университета. 2011 г. 311 с.
9. Master P. English Grammar and Technical Writing. US Department of State. Office of English Language Programs. 2004. 348 с.
10. Swan M., Baker D. Grammar Scan. Diagnostic tests for Practical English Usage. 3d ed. Oxford University Press. 2012. 191 с.

в) литература по направленности:

Монографии и статьи по научной специальности аспиранта, подобранные аспирантами индивидуально по рекомендации научного руководителя.

г) Интернет-ресурсы:

1) Словари:

Multitran <https://www.multitran.com/m.exe?l1=1&l2=2> Доступ: 29.04.2022
Lingvo <https://www.lingvolive.com/en-us#> Доступ: 29.04.2022
Merriam-Webster Dictionary <http://www.merriam-webster.com> Доступ: 29.04.2022
Collins Dictionary <https://www.collinsdictionary.com> Доступ: 29.04.2022
MacMillan Dictionary <https://www.macmillandictionary.com> Доступ: 29.04.2022

2) Информационно-образовательные сайты:

<http://www.the-scientist.com> Доступ: 24.04.2022
<http://news.sciencemag.org> Доступ: 24.04.2022
<https://en.wikipedia.org> Доступ: 24.04.2022
<http://www.manythings.org> Доступ: 24.04.2022
<https://learnenglish.britishcouncil.org/en/learnenglish-podcasts> Доступ: 20.04.2022
<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/news-report> Доступ: 06.02.2022
<https://www.merlot.org/merlot/index.htm?action=find> Доступ: 06.02.2022
<http://www.ted.com/> Доступ: 06.02.2022
https://ed.ted.com/lessons?category=business&student_level=4 Доступ: 06.02.2022
<http://www.englishclub.com> 24.04.2022

Автор-составитель
доцент ИМГиГ ДВО РАН С.И. Савинцева

Согласовано:

Заведующая отделом аспирантуры ИМГиГ ДВО РАН,
кандидат физико-математических наук

_____ Андреева М.Ю.